

美洲中國工程師學會短期課程

# 中醫概論

李宗恩

# 很多人認為 ....

「西醫治標，中醫治本。  
急症重症找西醫控制病情，  
慢性病找中醫慢慢調理，改善體質。  
西醫救急，中醫養生。」

Truth or Myth?

# 急性盲腸炎

女，華人，25歲。右下腹盲腸位置劇痛，痛到幾乎說不出話來，四肢冰冷，身體冒冷汗。

服用科學中藥：大黃牡丹湯加減

第一組穴位：闡尾穴、天樞、關元，留針約10分鐘，病人感覺疼痛開始減輕。

再服用一次科學中藥，薏苡附子敗醬散方加減

第二組穴位：支溝、照海、梁丘、足三里，留針約15分鐘，病人疼痛明顯下降，放鬆很多，不發冷了。

三天後西醫檢查，沒有問題了，但亦認為三天前的症狀為急性盲腸炎。

大黃牡丹湯：大黃、牡丹、桃仁、冬瓜仁、芒硝

腸癰之為病，其身甲錯，腹皮急，按之濡，如腫狀\*，  
時時發熱，自汗出，復惡寒，其脈遲緊者，膿未成，可  
下之，當有血。脈洪數者，膿已成，不可下也，大黃牡  
丹湯主之。

薏苡附子敗醬散方：薏苡仁、炮附子、敗醬

腸癰者，少腹腫痞，按之即痛如淋，小便自調\*，  
腹無積聚，身無熱，脈數，此為腹內有癰膿，薏苡附子  
敗醬散主之。

\*此二段，因古書版本不同，常見互相對調。

# 臉部中風 / 面癱

女，華人，35歲。臉部突然中風，整個臉歪到右邊，而左眼無法閉合，一直又流眼淚又眼皮跳動，嘴歪到無法閉緊，閉上嘴巴時，總有一個漏洞。

09/10/2013 初診：已經臉部中風一週多，之前就近找了醫生治療，效果不彰。

穴位：合谷(右側)、太陽透率谷(左側)、地倉透頰車(左側)、血海(兩側)、陽陵泉透陰陵泉(兩側)

藥方：葛根、麻黃、桂枝、白芍、生薑、紅棗、炙甘草、丹皮、紅花、川芎、生半夏、防風、荊芥。

09/12/2013 複診：臉開始回正，使用同樣針法及藥方。

9/17/2013 複診：臉好了很多了，眼睛不流淚了，左眼跳動感只剩下一些，嘴巴仍有一點點漏氣，但不流口水。

穴位：合谷(兩側)、太陽透率谷(兩側)、地倉透頰車(兩側)、血海(兩側)、陽陵泉透陰陵泉(兩側)

藥方：同前

09/19/2013 複診：藥方：同前。穴位：同前。

09/26/2013 複診：臉正了，嘴巴好了，眼睛也沒問題了，看不出來有臉部中風過。藥方：同前。穴位：同前。

10/10/2013 複診：穴位：人中、承漿。

# 慢性咽喉炎

女，華人，34歲。咳嗽3個多月，西醫診斷為慢性咽喉炎，服用西藥沒有效果，仍然咳嗽不止。

12/09/2013 初診：

主訴：咳嗽不斷，嚴重時會嘔吐。咽癢，無梅核症症狀。有痰，本來黃稠，現在咳白痰。

寒熱：手冷腳涼。

流汗：易流汗，半夜無盜汗。

睡眠：半夜11點多就寢，可正常入睡。躺下時易咳。醒來精神尚可。

胃口：正常。

大便：正常。

小便：4~5小時一次，淡黃。

口渴：咳時口渴。

月經：34～35天周期，有血塊，月經來時胸部脹痛。

脈診：脈數，細小，不浮。尺脈弱。

舌診：全舌苔白厚。

眼診：脾區圈型不好，略小。

開方：生半夏、厚朴、茯苓、生薑、紫蘇葉、麻黃、白芍、乾薑、炙甘草、細辛、桂枝、五味子。

針灸穴位：太淵、公孫、內關。

12/17/2013 複診：

主訴：咳嗽好了。

脈診：平，弱，穩。

舌診：苔白，略厚。

開方：科學中藥半夏厚朴湯、苓桂朮甘湯。

針灸穴位：三陰交、地機、陰陵泉、太淵。

# 食道癌轉肝癌末期

男，白人，60歲左右。食道癌轉肝臟，進行化療手術，副作用反應太大，無法繼續，西醫判斷剩下12~18月存活。無法正常進食，嚴重便秘，已經八天未排便。體重由187lb急速下降至138lb，腹部嚴重凹陷。

12/10/2014 初診：

寒熱：手冷，腳溫，身體溫。

流汗：無汗。

睡眠：8pm上床，服用安眠藥可以正常睡眠，有時清晨4am起床。

胃口：味覺改變。

大便：嚴重便秘，已經八天未排便。有排便時，糞便成形，長形，咖啡色，無血便。

小便：2~3小時一次。

口渴：有渴。

脈診：右脈無。左脈結代，2~5下skip一次，略數。

舌診：苔白膩，有瘀。

眼診：腎反應差，肝區很大，脾區很小，肝區偏青。

藥方：桂枝、白芍、炙甘草、紅棗、生薑、白朮、茯苓、豬苓、澤瀉、柴胡、陳皮、杜仲、炮附子（五付）。

穴位：中脘 天樞 三陰交 地機 陰陵泉。

### 12/15/2014 複診：

主訴：精神好很多，下午兩點累，會小睡70~90mins。胃口上升，沒有吐。右腳有一些痛風感覺。

大便：進步很多，每1~2天一次，便量正常。

小便：味道下降，尿頻率上升，每次尿量差不多。

脈診：右脈仍不明顯，但有脈管，似乎有些脈。左脈結代情形好轉。

舌苔：舌苔略厚，全舌白苔。

治療：同前方，五付。

穴位：三陰交、地機、陰陵泉。

### 12/29/2014 複診：

大便：1次 / 1~2天，無血便，量正常。

睡眠：正常。

胃口：進步。

脈診：右脈仍不明顯，左脈仍有些不穩。

舌診：舌苔略厚，有進步。

治療：同12/10/2014方，五付。

穴位：三陰交、地機、陰陵泉。

## 01/10/2015 複診：

主訴：五付藥服用完後，有一週沒有服藥，仍正常。大便、精神、吃飯正常。減了2lb，但是肚子比較不凹陷。西醫檢查血壓、心跳、血氧正常。

寒熱：手腳仍涼。

睡眠：不用吃安眠藥入睡，有時1~2am起來小便。

口渴：不渴，但有喝水。

大便：1次 / 1~2天，正常。

脈診：右脈仍不明顯，左脈平。

舌診：白厚。

治療：桂枝、白芍、炙甘草、紅棗、生薑、白朮、茯苓、豬苓、澤瀉、柴胡、陳皮、杜仲、炮附子、生附子、乾薑、麥芽糖。

穴位：同前。

# 嚴重鼻竇炎

女，50歲，白人。鼻竇炎十年，非常嚴重，打噴嚏時出來的是黑黃色的黴菌，開刀兩次沒有效果，由耳喉鼻科醫師轉診。

06/05/2012 初診：

主訴：2001年氣喘，服用了一堆類固醇的藥物，後來鼻竇炎，十年沒好，非常嚴重，打噴嚏時出來的是黑黃色的黴菌，開刀兩次沒有效果。鼻塞嚴重，耳朵癢，總是只有右邊的。痰清黃，鼻、眼腫脹，眼睛癢，疲累。更年期症狀兩年了。

寒熱：手腳冰冷，身體熱，發生在早上洗完澡後身體發熱，持續很常一段時間，大約早上六到七點。

流汗：常流很多汗，夜晚盜汗。

睡眠：晚上十點到晚上十一點睡，會醒來幾次，在凌晨兩點到三點或更早醒來。凌晨四點半到六點則睡得好。

胃口：胃口正常，喜歡甜食，不喜歡鹹食。

大便：兩天大一次便。

小便：小便黃，有臭味。

脈診：右強於左，心區和肝區弱，緩弱無力。

舌診：苔白厚。

藥方：茯苓、白朮、桂枝、炙甘草、辛夷、菖蒲、蒼朮、炮附子、葛根、白芷。

穴位：三陰交、陰陵泉、地機、合谷、迎香透內迎香。

### 06/15/2012 複診：

主訴：過去十天都沒有鼻子過敏的現象，鼻子很好。身體發熱的問題好很多。睡眠情況也比較好，較容易入睡，多夢，起床後比較有精神。沒有夜晚盜汗的情形了。手腳比較溫暖。小便有時仍有味道。便秘，兩到三天一次。

脈診：軟弱，略弦。

舌診：苔白乾。

藥方：茯苓、白朮、桂枝、炙甘草、辛夷、菖蒲、蒼朮、炮附子、葛根、白芷、麻子仁。

針灸穴位：三陰交、陰陵泉、地機、合谷、迎香透內迎香、天樞。

### 07/13/2012 複診：

主訴：這周二大清早，鼻子很多黴菌跑出來，周三早上也是，後來感覺全部黴菌都出來了，感覺非常好。因為度假，仍未服用完上次給的五付藥。小便仍有味道。大便仍然不規律，比以前好一點

脈診：緩，略有力，不弦。

舌診：苔白乾略厚。

藥方：科學中藥 — 苓桂朮甘湯、辛夷、菖蒲、蒼朮、炮附子、葛根、白芷。

穴位：三陰交、陰陵泉、地機、合谷、迎香透內迎香。

### 07/19/2012 病人西醫來函：

耳鼻喉科醫師為病人做了Sinus CT Scan後，特地來 email: “There is for sure less swelling in the maxillary sinus on the right side. She still had a polyp in the frontal recess and we reduced it. She will follow up and we will see how she does. Thanks so much for helping in her care !!”

### 09/06/2012 複診：

主訴：從六月到現在都沒有過敏的現象。手溫，腳仍有些涼。又去度假了，仍未服用完上次給的科學中藥。

脈診：弱，左關有跳動感。

舌診：苔白乾。

開方：繼續服用前方未用完的部分。

針灸穴位：三陰交、陰陵泉、地機、合谷、迎香透內迎香。

### 09/19/2012 複診：鼻子正常。

# 臉上嚴重帶狀皰疹

女，華人，60多歲。右半面臉長滿帶狀泡疹，右臉幾乎全被暗紅紫色的疹給蓋住，同時有很多個1~2cm的黃水泡，有些已經潰爛流膿。病人說是有生以來第一次有如此的泡疹，以前從來沒有過，這次突然冒出來，一個星期不到，就變得如此嚴重。

06/26/2014 初診：

主訴：右半面臉長滿帶狀泡疹，病人說感覺好像有東西在臉上跑動。上周胸口痛。三年前得過淋巴癌，八次化療，西醫說好了。

寒熱：腳有些涼。

睡眠：十二個小時，4~5am起來小便。

胃口：正常。最近吃比較少。

大便：正常。

小便：正常。

口渴：一直喝水。

脈診：略數，略弦，略浮，無力，重按無力。有些尺下尺。  
左右強度差不多。

舌診：胖大，無苔。

眼疹：右腎反應比左慢，肝區紋略差。

穴位：委中及曲池放血。曲池、合谷、血海、三陰交、築賓。

藥方：荊芥、防風、柴胡、鬱金、黃芩、黃連、銀花、連翹、  
蛇蛻、蟬蛻、蒼朮、茯苓、龍膽草、梔子、通草、車前子、  
炙甘草、生地、澤瀉。

06/28/2014 電話訊問：剛開始服藥的兩天，泡疹發得更嚴重，  
打電話到診所訊問，改為每次喝半杯藥。

## 07/03/2014 複診

主訴：泡疹好很多，消掉一半以上。右耳內仍有不適感。

脈診：略數，細小，重按有，尺有。左右強度差不多。

舌診：略白。

穴位：同前。

開方：同前方。

## 07/17/2014 複診：

主訴：只剩下一小部分有暗紅紫色的疹，黃水泡只剩一些，也都已開始收縮。右耳內及口腔內側的不適感下降很多。

穴位：同前。

開方：同前方。

# 甲狀腺惡性淋巴瘤

女，49歲，華人。甲狀腺惡性淋巴瘤。頸子左側有一個4cm的腫瘤，很硬，表面粗糙像礁石，被西醫認定是甲狀腺惡性淋巴瘤(Thyroid Lymphoma)。頸子右側也有一個腫瘤，2cm，表面比較平滑，西醫認為應該還是良性。

09/12/2013 初診：

主訴：惡性淋巴瘤(Thyroid Lymphoma)。寒熱：手腳涼，身體怕冷也怕熱。

流汗：手腳流汗，半夜無盜汗。

睡眠：9~10pm就寢，睡眠正常，半夜起床小便兩次，起床後覺得累。

胃口：食量正常，對甜和鹹味較敏感。有口臭，口腔覺得會苦、乾。

大便：1次/天，成形。

小便：1次/2~3小時，色淡黃。

口渴：經常口渴。

月經：以前經血量多，造成貧血，進行過燒子宮壁手術，經血量回復正常。經期26~28天。

脈診：脈略緊，有些微尺下尺，無寸上寸，左脈與右脈強度差不多。

舌診：舌頭略色淡，舌體扁。苔白，略厚。

眼診：腎反應略慢，肝區平，紋少。

藥方：龍骨、牡蠣、瓦楞子、絡石藤、炙甘草、茯苓、柴胡、郁金、黃芩、丹皮、川芎、天花粉、生半夏、生薑、夏枯草、厚朴。

### 09/19/2013 複診：

主訴：病人覺得右側的良性腫瘤幾乎不見了。左側的惡性腫瘤縮小了30%左右，表面變得比較光滑。

睡眠：3am左右醒來，30分鐘後再入睡。

脈診：弱，微數。

舌診：苔白，不厚。

藥方：同前方。

10/03/2013 複診：

主訴：病人覺得左側的惡性腫瘤縮小到50%以下，表面又更光滑一些。

藥方：同前方。

11/07/2013 複診：

西醫做了超音波檢查，右側腫塊1.6cmx1cmx1cm減少到1.1cmx1.1cmx1cm(減小25%)，左側腫塊4.3cmx2.9cmx2.2cm減少到3.9cmx2.8cmx1.8cm(減小28%)，同時，已經沒有鈣化現象(microcalcifications)。

**問題：**為什麼手摸的感覺和超音波有差別？右側腫塊我們已摸不出來，左側腫塊我們摸的感覺為以前50%以下。

**結果：**癌症科醫生(Oncologist)已經把病人轉給外科手術醫生(Surgeon)，癌症科醫生表示要尊重外科手術醫生的意見，外科手術醫生仍堅持要開刀切掉。病人最後決定開刀切掉。